



Fiche enseignant



Fiche élève

Ressources pour des enseignements sensibles aux langues (par cycles / classes et par disciplines) :

Ressources par cycles et par disciplines	Seconde	Première Terminale
Les langues vivantes	<p>1. Plurimobil</p> <p><u>Les objectifs :</u></p> <p>Communicationnels :</p> <ul style="list-style-type: none">- Exposer à l'oral un objet culturel- S'exprimer dans une langue étrangère- S'exprimer devant ses camarades clairement en argumentant	

Les langues vivantes

Linguistiques (lexicaux):

- Utiliser le vocabulaire adapté à la matière d'éducation civique et morale.
- Apprendre des mots en langue étrangère

Culturels :

- Aborder les langues autrement
- Respect des autres cultures
- Partir de son expérience pour d'approcher de celles de ses pairs
- Découvrir des trésors de cultures

Interculturels :

- Travailler sur l'interculturalité



PLURIMOBIL : <https://plurimobil.ecml.at/Portals/37/basic/PluriMobil-lesson-plan-upper-secondary-FR.pdf?timestamp=1457953937832>

(activité sur l'identité multiple, sur les rencontres interculturelles, sur la culture à travers les objets, sur la communication non-verbale, sur le portfolio européen des langues)

2. Portfolio européen des langues

Les objectifs :

Communicationnels :

- Pouvoir s'exprimer dans une autre langue que le français

Les langues vivantes

- Partager son expérience avec les langues à l'oral grâce au support du portfolio

-

Linguistiques :

- Sensibilité à la diversité linguistique et culturelle
- Fournir un bilan des compétences linguistiques et culturelles
- Guider et soutenir l'apprenant dans l'apprentissage des langues

Culturels :

- L'éducation aux langues dans une Europe multilingue et multiculturelle
- Respect mutuel entre citoyens de l'Europe

Interlinguistiques :

- Intercompréhension



CELV : <https://www.ecml.at/Portals/1/documents/ECML-resources/ELP-FR.pdf?ver=2018-03-22-162104-273>

(manuel pour les enseignants sur l'utilisation du portfolio en classe)



CE :

<https://www.coe.int/fr/web/portfolio/home>

(guide d'utilisation sur comment concevoir un PEL)

Les langues vivantes



CE : Aller directement à la page 11 :

<https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016804932c4>

(exemples de portfolios européens des langues)

[https://www.coe.int/fr/web/portfolio/accredited-and-registered-models-by-date#{"11838743":14}](https://www.coe.int/fr/web/portfolio/accredited-and-registered-models-by-date#{)

(exemples de portfolios)

3. Comparons nos langues

Le DVD « Comparons nos langues » est une initiative lancée par Nathalie Auger en 2005, professeur en sciences du langage à l'université de Montpellier III.

Les séquences "Comparons nos langues" s'adressent aux enseignants, formateurs, éducateurs, étudiants qui travaillent avec des publics non francophones qui ont des besoins en français mais aussi dans toute classe où d'autres langues/ variations sont présentes, dans des cours langues vivantes par exemple. Cette démarche s'inscrit dans la perspective d'utiliser les compétences langagières et les expériences des élèves comme une ressource

Les objectifs :

Communicationnels :

- Participer en classe en faisant intervenir sa langue maternelle ou celle parlée à la maison
- Communiquer avec ses pairs dans cette autre langue pour trouver les règles grammaticales du français
- Comparer les langues et habitudes culturelles pour rendre les élèves plus actifs dans leur apprentissage
- Travail sur différents niveaux linguistiques, à titre d'exemple: syntaxe, lexique, genre et nombre, phonétique...

Les langues vivantes

Linguistiques (lexicaux, grammaticaux, phonologiques)

- Développement du métalangage
- La grammaire comparée
- Maîtrise de la langue française écrite
- Valoriser les savoirs des élèves dans d'autres langues

Culturels/ Cohésion de classe :

- Faire valoir sa culture et sa langue en classe pour la leçon du jour
- Cohésion entre les élèves et avec le professeur



RESEAU CANOPE : https://www.youtube.com/watch?v=_ZlBiAoMTBo
(Exemple d'activités interlangues sur des règles grammaticales dans une classe UPE2A)

4. La clé des langues

Les objectifs :

Communicationnels :

- Savoir comprendre un texte dans une autre langue en faisant appel à l'interlangue
- Entrer dans une œuvre littéraire ou artistique par son écriture originale
- Découvrir les subtilités de langage dans la langue source de l'œuvre

Linguistiques :

Les langues vivantes

- Sensibiliser à la diversité linguistique dans le milieu littéraire, artistique, théâtral...
- Repérer les éléments qui se rapprochent de la langue française

Culturels :

- Accéder à l'information du monde dans sa langue originale
- Inclure les élèves d'origine étrangère
- Associer langue/culture



CLE (plurilingues) : <http://cle.ens-lyon.fr/plurilingues> (articles sur le plurilinguisme et ses avantages)



CLE (espagnol) : <http://cle.ens-lyon.fr/espagnol> (ressources textuelles, artistiques, vidéos, audios en espagnol et sur la civilisation hispanophone)



CLE (arabe) : <http://cle.ens-lyon.fr/arabe> (ressources textuelles, artistiques, vidéos, audios en arabe et sur la civilisation arabe)



CLE (allemand) : <http://cle.ens-lyon.fr/allemand> (ressources textuelles, artistiques, vidéos, audios en allemand et sur la

Les langues vivantes

civilisation germanophone)



CLE (anglais) : <http://cle.ens-lyon.fr/anglais> (ressources textuelles, artistiques, vidéos, audios en anglais et sur la civilisation anglaise et américaine)



CLE (italien) : <http://cle.ens-lyon.fr/italien> (ressources textuelles, artistiques, vidéos, audios en italien et sur la civilisation italienne)

5. Espagnol

Les objectifs :

Communicationnels :

- S'exprimer en espagnol avec un niveau A2/B1 selon le CECRL
- Débattre sur le thème du bon espagnol et du bon français à travers le monde

Linguistiques:

- Sensibiliser à la différence des accents en espagnol
- Sensibiliser à la diversité de la langue espagnole

Les langues vivantes

Culturels :

- Valoriser l'espagnol d'Amérique Latine



CARAP : file:///C:/Users/Utilisateur/Downloads/Que_espagnol_aprendre.pdf
(activité sur l'espagnol d'Espagne et l'espagnol d'Amérique latine)

Combat+ les différentes langues des peuples hispanophones

Les objectifs :

Communicationnels :

- Débattre sur le mur entre le Mexique et les Etats-Unis en partant de l'art de Frida
- S'impliquer activement dans les discussions de groupe

Linguistiques :

- Adapter son discours selon la situation de communication

Culturels :

- Valoriser les différentes formes de la langue espagnole : le nahuatl, le quechua
- Identifier à travers l'art les identités de Frida Kahlo et les identités des élèves
- Faire un parallèle entre la biographie de Frida Kahlo et l'histoire du Mexique au début du XXème siècle



Les langues vivantes



CONBAT+ (espagnol):

<https://combat.ecml.at/DidacticUnits/Identidadesfamiliarumrosylenguas/tabid/2791/language/en-GB/Default.aspx>
(activité sur les identités, les murs et sur la peintre Frida Kahlo)